

Narashino International Association



NIA SQUARE ナショナルスクエア

Quarterly News

第76号

2006年12月1日
習志野市国際交流協会

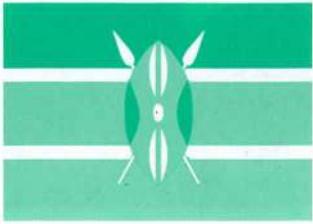
Special Report Column Report → 神秘的な国ケニア
日本文化シリーズⅡ百人一首
英語研修を経験して
姉妹都市提携20周年記念訪問旅行を終えて

Information Who's who Challenge → おとなのための短期語学研修
青少年部会の楽しいイベント
こんにちは・コンニチハ
ザ・英文クロスワードパズル・俳句



MAGICAL KENYA 神秘的な国ケニア

キャロライン オーダック
Caroline Odhach



ケニアの正式名称はRepublic of Kenya (スワヒリ語では、Jamhuri ya Kenya)。日本語での表記はケニア共和国です。1963年にイギリスから独立しました。国語のスワヒリ語は7～8世紀頃に海岸地帯を交易の拠点としていたアラブ人の言語と現地のバントゥー語 (Bantu) などが混ざり合ってできたといわれています。ちなみにスワヒリとは、アラビア語で「海岸に住む人」を意味する「サワーヒリー saw,hil,」が語源だそうです。

公用語は英語で、旅行者はほとんどの場所で英語でのコミュニケーションが可能です。インド洋に面した海岸から、国名の由来でもあるケニヤ山の5199メートルの山岳地帯まで変化に富んだ気候を持ち、コーヒー、紅茶、サイザル麻、綿花、とうもろこしなどの農業が主要産業となってます。

"Jambo na karibuni Kenya". This is Kiswahili for "Hello and welcome to Kenya". To most people in Europe, The Americas, Asia and the Far East, Kenya is just another African country, hence my interest to present the culture, beauty and splendor of my country. Kenya is mostly known as a 'Safari' destination for tourists and for the famous Mt Kenya, but I surely tell you that there is much more that this East African country has to offer.



KENYA'S GEOGRAPHY AND CLIMATE

Kenya is one of the 54 countries on the African

continent. It is located on the eastern part of the continent and falls on the Equator (0 degrees latitude). Kenya covers a total area of 582,650sqKm and the highest point being Mt Kenya that stands proud at 5,199m above sea level, on the other hand, the lowest point is the Kenyan Coast which borders the Indian Ocean at sea level (0 meters above sea level). Kenya's neighbors are Somalia (East), Ethiopia (North), Sudan (North West), Uganda (West), Tanzania (South West) and the Indian Ocean to the South

East. Due to this prime location on the grid, Kenya enjoys a tropical climate which is warm and mellow throughout

the year with the seasonal interludes of the short and long rains which attributes to the unique vegetation cover. The physical features range from the deserts in the north to the snow capped Mt Kenya, sandy coastlines to the freshwater lakes of Lake Victoria and Lake Turkana, Savannah grasslands to fertile agricultural plantations, extinct volcanoes to coral reefs at the coastal plains. The central part of Kenya is home to the Great Rift Valley which holds Lake Nakuru, home to the pale pink birds known as the Flamingoes and tea and coffee plantation.



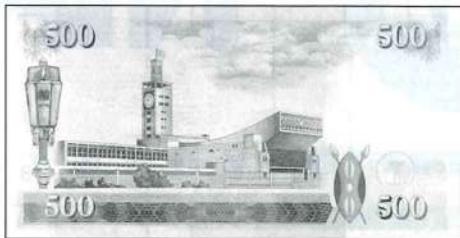
KENYA'S ECONOMY

The Kenyan currency is the Kenya Shilling which is denoted by the symbol Ksh. It is not one of the strongest currencies in the world, but it can surely hold its own in the African markets as at now.

The economy is a mix of different activities which are the driving force of the country. There are many industries like the processing of petroleum and oil products, cement, and pyrethrum for insecticides to mention some. The agricultural industry is the strongest in the country as the products are mostly destined for the international markets. Some of the products are tea, coffee, fish, cashew nuts, horticultural products like flowers and pyrethrum. The export of goods out of Kenya also generates a lot of revenue for the country. The main exports from Kenya are tea, coffee, flowers, fish and some traditional artifacts. The other significant income earner for the county is tourism. Kenya boasts one of the largest tourist populations all year round in the continent and this can be attributed to the beautiful scenery, the ever welcoming climate and the hospitality of the Kenyan people. From the late 1960s there have been a lot of foreign investments like the motor vehicle assembly, shipping and most recently the cell phone boom, which have realized the employment of many Kenyans. On the



紙幣の表



紙幣の裏



コイン

import front, Kenya imports a lot of machinery from Japan and Europe. Some of the key imports are vehicles, iron, steel which are brought in to through the port of Mombasa. All these activities turn the major cities into a bee hive with people always trying to get from one corner to the next with such little time spare and a lot to be done.

KENYA'S HISTORY AND CULTURE

Kenya gained its independence (Uhuru) on the 12th of December 1963 from the British Empire and became a self governing state. The Late Jomo Kenyatta was the first president and a key figure in the fight against the colonial rule leading to independence. The country is divided in to 8 major provinces with each province housing a major city. The capital city is Nairobi which is home to the parliament and most of the government and international headquarters. The other major cities are Mombasa, Nakuru, Kisumu and Eldoret. Kenya is a cultural microcosm of the larger continent of Africa with generations of migrations resulting in a diverse mosaic of cultures and traditions. There are a total of 42 indigenous tribes which are exclusively of African decent with a small percentage of Asian, Indian and European minorities. One tends to wonder how all these languages can live together and understand each other. That is where the official languages come in to play. English happens to be the official language in Kenya and in all academic and government institutions. The second official language is

Swahili. Swahili is a mixture of Arabic and Bantu which was a result of the early trade and intermarriage between the merchant Arabs and the Kenyan natives at the coast of the Indian Ocean before the onset of the colonial era.



The Kenyan population currently stands at 34,707,817 people. Religion is an integral part of the Kenyan people since the arrival of the missionaries and the establishment of mission schools and churches. 78% of the population is predominantly Christian, 10% indigenous beliefs, 10% Muslims and 2% other religions like Hindu, Buddhists to mention a few. Having been a British colony it is only natural that the education system had to follow the British system and at present some schools still do enforce the British Curriculum.

KENYA'S MODERN CULTURE

Kenya's modern culture was born of myriad sources and influences both new and old. The wave in Kenya has been changing and is constantly changing. This change can be felt in all the areas of life in Kenya from the big cities to the small far off villages in the rural parts.

The cities are thriving businesses powered by the latest information technology from the latest Toyotas from Japan to the latest 3G cell phones available on the markets. Music is in two phases, with older generation still preserving the traditional tribal music while the younger



generation opts to produce more westernized vibes and mannerisms in music. Fashion trends and styles are more or less at par with the major international cities as the Kenyan market is now more open to a lot of international fashion houses though some of the traditional attires are still maintained as a symbol of one's heritage which Kenyan's happen to be very proud of.



Above is a cross-section of the different features in Kenya. Top left is a Maasai man in the Rift valley. Top right is an elephant roaming in the Tsavo National Park. This is just one of the many National parks in Kenya which attract a lot of tourists each year. Bottom left is a holiday safari camp. These are popular for watching wild game. Bottom right is a beach at the Kenyan coast. These beaches are white, sandy and are warm all year round.

ナイロビ、モンバサ、サファリ、マサイ族…日本人が無意識に思い浮かべるアフリカのイメージに一番近いのがケニアではないでしょうか。でも意外と知らないことも多いのも確かです。これを機会に、ケニアのことをもっと知ってみませんか。

——日本の伝統文化をご紹介するページです。皆さんは「かるた」と聞くと何を思い出しますか? 「犬も歩け棒に当たる」の「犬棒かるた」ですか。最近、習志野市でも地域の特性をまとめたかるたを完成させました。今日、ご紹介するのは有名な和歌100首を集めた「百人一首」です。近々世界遺産に登録される事が決まった岩手県平泉町、あの有名な中尊寺や毛越寺のある美しい町です。その町に長い間子ども達に百人一首を教えていらっしゃる方がいます。吉野雅之さんです。普段は美味しいお菓子を焼いている優しいお菓子屋のおじさんです。

さと 藤原の郷、平泉とかるた会



たびたび習志野市から訪ねてくれる友人が平泉に滞在した折、ちょうど31回目のかるた大会の日でした。小さい子どもたちが真剣にかるた取りに興じる姿を見て、「すごいね、感動しちゃった!」と言われました。幼稚園、小学生、中学生、50数名の子ども中心の大会でしたが、そう言われてみると、子どもたちはとても真剣にやっています。

かるたと言っても、百人一首です。雑念を払い無の境地になって、読み手の発する音に集中して、上の句の最初の音を聞き取り、すばやく下の句の札を取る。「あ」で始まる上の句は16枚あるので、「2字決まり」「3字決まり」など、冷静な判断が大切です。

そして、記憶力、気力、体力、忍耐力も大切です。私は子どもたちに、「これは遊びですから、負けてもがっかりしないで楽しんでください」と言うのですが、敗れてくれやしくて泣く子もいます。声を出さず心で応援している親も、真剣に打ち込む我が子に感動しているようです。決勝戦が終わるまで5試合、5時間の長丁場です。座っているだけでも良くやっていると思います。

百人一首は飛鳥時代の天智天皇(大化の革新、中大兄皇子)から奈良時代、平安時代、源実朝の鎌倉時代まで



吉野 雅之

の長い時代の中から藤原定家が選りすぐった時代を代表する和歌です。私は読み手として心を込めて読まなければと思っています。歌の流れ、余韻に気を配り、出来れば少しでも、もののあわれ、古き日本の情緒を伝えたいと思っています。

戦後間もない頃でした、叔父は冬になると小学生の私を連れてかるた会の家々を回りました。かるた会で逢うおじさんおばさん達はとても楽しい人達ばかりでした。みなさんは、紫式部、清少納言等の有名な歌人の歌や、好きな札、得意札があり、「村雨の～」「天津風～」、「花の色は～」など、取ったり取られたりと大騒ぎでした。

時代は移り、昭和もなかばテレビの時代になっていました。私は昔を想い近所の小学生を集めかるたを教え始



めました。学校の先生が「勉強は全然わからないのに百人一首は全部わかる子がいる。どういう教え方をしているのか。」と不思議がりました。

家の畳も擦り切れ、かるたもボロボロになるまで練習したものでした。お陰で私も一度岩手県の大会で優勝することができました。

しばらくして、私が教えたT君は名門工業高校の野球部の4番バッターになっていました。朝も夜も野球の練習で、勉強の暇はありませんでした。期末試験の古文で試験問題がよくわからなかったので、用紙の裏に

百人一首の和歌を書けるだけ書いたそうです。そしたら
先生が満点まんてんをくれたと笑って報告ほうこくしてくれました。素晴らしい先生だと思いました。

百人一首の中に鎌倉幕府3代将軍で右大臣の源実朝の歌があります。

「世の中は 常にもがもな 渚なごこぐ

あまの小舟の 紺手かなしも」

世の中は常うなばら（平和）であってほしい。広い海原をゆつたりと行く小舟のなんと平和なことであろう。

実朝の痛切な平和への祈りに聞こえます。裏を返せば、疑心暗鬼の幕府の様子がうかがえます。その後、実朝は策謀により暗殺されました。頼朝の2人の息子、頼家22歳、実朝27歳、2人の将軍は若くして命を絶たれてしまいました。鎌倉幕府は義経（30歳）を追い詰めて殺害し、平泉を滅ぼしました。しかし、今、平泉は「浄土思想に基づく文化的景観」として、ユネスコの世界遺産に登録されました。

11世紀半ば、12年にも及ぶ長い戦いで奇跡的に生き残った初代清衡公は平和な世を祈願して中尊寺を建立しました。

「安養の郷」「抜苦与樂普く皆平等なり」、これは中尊寺建立供養願文、清衡公の言葉の一部分です。犠牲になった敵も味方も そして、「毛羽鱗介」、動物も鳥も魚も貝も全て浄土に導かれますように、生きとし生けるもの全てが救われますように、そのような願いが込められた平和な浄土の国、慈悲の国を目指したのです。城ではなく、多くの寺を建て、北から南から平泉を目指したのでしょう。勿来の関から青森の十三港までの道には、阿弥陀如来の描かれた傘塔婆が一町（109メートル）ごとに建てられていました。そして今も清衡公の慈悲の心、浄土への心、平和への心は生き続けているのです。実朝の靈も頼家、義経の靈も平泉の浄土に来て救われ、私達のささやかななるた会をご覧になられているのかもしれません。



Hyakunin Isshu

Do you know Hyakunin Isshu?

Ogura Hyakunin Isshu, also called Hyakunin Isshu, is an anthology of 100 poems by 100 different poets. The poems are all “waka” (now called “tanka”). Waka are five-line poems of 31 Syllables, arranged as 5, 7, 5, 7, 7. The waka represented in Hyakunin Isshu were court poetry, which almost exclusively used the waka format from the earliest days of Japanese poetry until the seventeen-syllable haiku came into prominence in the seventeenth century.

Hyakunin Isshu is said to have been compiled by the famous thirteenth-century critic and poet Fujiwara no Sadaie (also known as Teika), though his son Fujiwara no Tameie may have had a hand in revising the collection. Teika also compiled a waka anthology called Hyakunin Shuka (Superior Poems of Our Time), which shares many of the same poems as Hyakunin Isshu.

The 100 poems of Hyakunin Isshu are in rough chronological order from the seventh through the thirteenth centuries. The most famous poets through the late Heian period in Japan are represented.

Hyakunin Isshu has had immense influence in Japan. In Donald Keene’s phrase, the poems have “constituted the basic knowledge of Japanese poetry for most people from the early Tokugawa period until very recent times....This meant, in a real sense, that Teika was the arbiter of the poetic tastes of most Japanese even as late as the twentieth century.” (Seeds in the Heat, p. 674; see sources for full citation.) The influence of Hyakunin Isshu was particularly extended through the card game based on the collection, called uta karuta, played especially at New Year’s.



おめでとう！若林沙織さん タスカルーサ市アートコンテスト絵画賞

タスカルーサ市で開催された「2006 SAKURA ART CONTEST」において、タスカルーサ市と習志野市の多数の応募者の中から、High School Category（高等学校部門）で、市立習志野高等学校の若林沙織さんが、見事にFirst Placeにかがやきました。沙織さんの作品は、「2006 国際姉妹都市青年芸術家コンクール」に参加し、ベスト12の1枚として選ばれ\$300.00の賞金をいただくことになりました。

それでは、沙織さんの喜びの声をお届けしましょう。



作品について

私の描いた絵が受賞したという連絡をはじめて受けたときはとても驚き、また大変嬉しく思いました。私がこの絵を描くにあたって工夫したところは、いろいろな国を「人間の手」という形で表現しようとしたところです。国旗を調べるために図書室で地図帳を借りてきたり、どのような配置にすればバランスがいいか考えたり…など、描き始めるまでの下準備が大変でした。そのかわり、頭の中にしっかりととした完成のイメージがあったので、

描き始めてからは早かったです。とても楽しんで描いたの覚えています。

私は美術大学に進みたいと考えているので、毎日絵を描いては上達する努力をしているところです。これからもどんどん腕を磨いて行くつもりです。

(習志野高校3年 美術部 若林沙織)

若林沙織さんの絵について

この作品は、彼女が2年生の時のもので、1年くらい前の作品だ。たくさんの手が描かれている。手前には地球、その後ろには各国の国旗に染められた手。描いた当時は現在のように国際情勢が緊迫はしていなかったが、多くの問題が山積みしていた情勢であった。配置された国旗の手は、色彩構成面のみならず、彼女が行きたい国や話題になった国が無意識にクローズアップされているようだ。地球の指さすところにアメリカと日本があるのは彼女の平和への願いが現れているように思える。日本、アメリカ、諸外国の情勢は今後どのような方向に向かうのであろうか。各国がこの絵のように手を開き、平和な地球になってくれたらと願うばかりである。

(美術教諭・顧問 宮原志司子 記)

英語研修派遣を経験して 平成18年度生徒英語研修派遣

皆さん、習志野市では、中学生や高校生が姉妹都市タスカルーサ市に英語の研修を行っているのをご存知ですか。

今年も習志野市立中学校に在籍している3年生14名と習志野高校生10名、引率教員3名の総勢27名が派遣されました。

派遣の目的は、2つあります。1つは、アラバマ大学English Language Instituteで英語の研修をすることです。研修中は学生寮に滞在し、アメリカの大学生と同じキャンパスライフを体験して英語力を高めることです。2つには、週末はホームステイをして、姉妹都市との友好関係、推進の役割を果たすことがあります。

主催は、習志野市教育委員会で、平成18年7月15日(土)から7月30日(日)までの16日間滞在しました。

英語で話せるのか。自分の英語は伝わるのか。いろいろ不安もあったようですが、日頃から健康で、英語の学習意欲満々、かつ習志野市代表としての自覚をもってい

る生徒のみなさんですので、充実した有意義な研修ができたようです。キーワードを中心にこの研修についての主な感想（抜粋）を紹介したいと思います。

◎ 「成長」今回のタスカルーサ派遣での大きなキーワードであったと感じます。たくさんの人とのコミュニケーションをおして、今回私が深く感じたことは、「気づかい」「優しさ」そして「感謝」です。今回のタスカルーサ派遣にかかわったすべての方々に心から感謝しています。
(一中 岩崎 杏奈さん)

◎ 重要なのは実践することでした。

実際にむこうの方やアシスタントの方と話していくとも通じないことがけっこうありました。そんなとき、必要だったのが伝えようという気持ちでした。気持ちさえあれば、堅い文法よりも単語やジェスチャーの方がかえって通じたこともあります。

(一中 江澤奈津美さん)

◎ 短かったけれど充実していた16日間だった。アメリカ人はとても親切でフレンドリーだったし、僕のつたない英語でも理解しようしてくれたので、たくさんの人と会話ができた。またこのメンバーで留学したいな。
(二中 長谷川 亮さん)

◎ 私は初めての海外ですごく緊張しました。タスカルーサ市の人とはみんなとても優しくフレンドリーでした。私のとても聞きにくい英語をがんばって聞き取ってくれたりして、本当にうれしかったです。

(二中 奥木 紀江さん)

◎ ぼくは、この英語研修に参加してよかったですと思いました。アラバマ大学の中の寮でくらすことで他の生徒と英語で話すこともできたりし、習志野市でホームステイをした人ともう一度会うことができたからです。もう一度夏休みにアメリカに行きたいです。

(三中 三浦 誠さん)

◎ 午前中の授業ではまず最初に発音練習の授業があり次に外で通行人などに話しかけてインタビューなどをする授業があり、ホームステイでも体験やアメリカに来てどんなことがあったのか、など会話する時間があって、最後に創作で寸劇をしたりする授業がありました。実際にこれらの授業で学び、とても力がつきました。
(三中 本条 和樹さん)

◎ 例えば、人と人との関わり合い、世の中の広さや文化のちがいなど、いろいろなことを学んできたと思います。今回のような研修で、国境を越えて文化の違いを学んで行くことは、日本の将来にとってすごく重要なことだと思いました。友好関係を深め、広げていきたい。
(四中 田上 真幸さん)

◎ 今回の姉妹都市交流を通して、また、一つ自分の前の壁をこえることができたのではないかと思います。本当に毎日いろんな人に助けられ、感謝の気持ちでいっぱいでした。
(四中 久万 紗子さん)

◎ 研修の中で一番思い出に残ったのは、ホームステイをした時です。いろいろな場所に連れて行ってもらったり、私の下手な英語を一生懸命聞いてくれたりして、本当に楽しい思い出になりました。

(五中 早川 一美さん)

◎ 心に残っているのは授業。見知らぬ人にインタビューする宿題が出たり、自分のことを英語で説明したりと、ユニークで実践的なものばかりでした。自分の言いたいことが相手に伝わった時の気持ち良さ！異国でやっていく上で、すごく励みになりました。全てが勉強で学べることが多く、無駄がありませんでした。

(六中 新井 謙子さん)

◎ 基本的に、私は人と話すことが好きではありませんでした。でも、アメリカにいることで、英語を使って話すことや、話すこと自体に抵抗がなくなりました。これからも英語をたくさん学び、使い、自分の物にしていきたいと思います。
(六中 佐藤 苑子さん)

◎ 最初は、アメリカの人たちの言っていることがわかりませんでした。けれどもだんだん会話が楽しくなりました。週末のホームステイはホストファミリーの人たちがとても親切だったし、アメリカの生活習慣を学べました。とてもよい経験になりました。大事にしたいです。
(七中 中台理紗子さん)

◎ 私は改めて、人ととのつながりが、どんなに大切なものを学びました。もちろん英語も学んできましたが、それ以外にも、目に見えないもの、生徒同士の信頼関係、気概というか根性というか、こころの強さのようなもの、ELTのスタッフさんや大学の先生、ホストファミリーの優しさ。だからこそ最後には感動の涙が流れたのだと思います。
(七中 清水 梨菜さん)

◎ 滞在の日が長くなるに連れて「何でもいいから話してみよう」と少しでも思えるようになり、様々な場面でアシスタントの先生方に話しかけることができました。多くの人に支えられていたこの研修で、主に「英語を話す勇気」と「人に感謝する心」を学びました。

(習高 伊藤 仁美さん)

◎ 研修中の約2週間、楽しいというよりも大変なことの方がが多いぐらい忙しく感じたし、とにかく精神的に疲れることの多い毎日だった。しかしその分、得たものも多いと思う。無論英語の勉強だけでなく、日常での文化の違いや、考え方の違いなどに関する発見が予想以上に多かった。
(習高 山中 洪二さん)

Report & Information / 習志野市・タスカルーサ市姉妹都市提携20周年

姉妹都市提携20周年記念訪問団旅行を終えて

姉妹都市交流部会長 今井 洋子

昨年10月、山田会長をはじめ鷹栖委員長他5名からなる姉妹都市提携20周年記念訪問団実行委員会を立ち上げ、ほぼ1年間にわたって、訪問団に係るあらゆる業務を行なってきた。今回の旅行の大きな特徴は、①企画から実施まで市民の手作りによるもの。34頁にわたる旅の葉も手作りされた。②姉妹都市提携以来、初めて、大人の訪問団の希望者(18名)が現地でホームステイをしたこと。③募集人員30名のところ結果、64名の大訪問団となつたこと。④タスカルーサ市の要請により団員に加わって戴いた中村一座が現地で大好評のパフォーマンスを披露したこと、などである。何から何まで初めてずくめの画期的な旅行であった。現地では、タスカルーサ市との姉妹都市提携10周年を祝うドイツ・ショーンドルフ市からの約50名の訪問団とほぼすべての行動を共にした。

それはジェミソンマンションでのチョコチップスのクッキーと飲み物の小さな歓迎会で始まった。翌朝は9万8千人も収容できるUAのブライアント・デニー・スタジアムの見学、綿畑、工場見学、遊覧船のランチクルーズ。6時からカクテルパーティ、続いてUAスマッシュホールで公式晩餐会、200名の大晩餐会であった。終了後、中村一座のパフォーマンスが披露された。一座にアラバマ大学望み太鼓グループ、UAのDr.有住のフルートに、奥様のローリーさんの琴が加わり、テーマは、“Play together, enjoy together.”。翌日は、スタイルマン大学でゴスペルの歓迎会に始まり、昼食は西アラバマ商工会議所主催の歓迎昼食会、会場も食事も実にゴージャスなものだった。その夜、BBQで屋外は物凄く寒い風が吹いていた。多くの人はショーンドルフの高校生のBig Bandのスウィングにのって体を動かしたから、酒・ワイン・ビールは体内でフラスコのように振られアルコールが良く回ったらしい。21日は3市合同祝賀式典で滞在先のホテルから白バイの先導で会場の市庁舎に案内された。3市の市長による調印がなされ祝詞が交わされた。秋晴れの少し寒い日だった。午後は、大きな森の木立の中のケンタッック美術祭で各ブースを回り彼らの美術作品をみたり買ったりした。ここでも中村一座のパフォーマンスがあり、プログラムの最後で日本から持参した法被を着てもらい、観客、座員と訪問団が面踊りと一緒に楽しんだ。この法被は好評で売ってもらえないかと聞かれた程であった。”very, very Japanese”と日米融合を併せ持った素晴らしいperformanceとの評価を頂いた。翌日すっかり

慣れたビッグハグでタスカルーサ市と別れを告げアトランタ観光にむけて飛び立った。

その夜一人前アバラ骨が12本もついたポークの大皿が供された。たった2名がそれをたいらげたそうだ。それは誰だ！

アトランタ観光はキング牧師ゆかりの地と「風と共に去りぬ」の筆者の家と記念館、ストーンマウンテンの雄大さに圧倒されて一日が終わった。その夜お別れディナーで64名全員がくじ引きで席を決め、旅の四方山話などに花が咲いた。

荒木市長の気配り発見!!! 旅行期間中に誕生日を迎えた3名の該当者に（凄くささやかな）プレゼントが用意されていたのだった。N.I.A.山田会長も然り。

64名の訪問団、誰一人怪我も病気もなく元気に帰国できましたことは各自の注意力と各団員の適度な団結と助け合いの融合の賜物であり、また荒木市長をはじめ行政とタスカルーサ姉妹都市委員会リサ・キーズさんの絶大な御配慮を賜りましたことに主催者一同心よりお礼を申しあげます。

おとのための短期語学研修、準備に入る

語学研修部会長 勝又 陽子

かねてからアラバマ大学より提案されていた、おとのための短期語学研修プログラムについて理事会の承認を受け、来年度の実施にむけた準備のため、去る10月18日からの姉妹都市提携20周年記念訪問団一行と共にタスカルーサ市を訪れました。

日程3日目。一行と離れ、山田会長をはじめ姉妹都市交流、文化担当の各理事、通訳ホームステイ担当者と私との5人で大学に出向きました。

アン・ラモス教授の研究室には日本のグッズが所狭しと飾られ、先生が日本茶を入れて出迎えてくださいました。

以下はその時検討したプログラムのアウトラインです。

■実施時期：2007年 経費の安い時期を選んで決める。

■期間：7泊9日程度

■研修場所：アラバマ大学

州内のBirmingham、Montgomery、Selmaなどの地理・公民権運動の軌跡探訪など

■経費：未定

■参加者：市民および協会員を対象に募集

■英語研修：アラバマ大学ELIによる英語研修

レベルの統一の困難が予想されるため、全員で、次のような授業に参加する。①発音主体の学習(pronunciation class)(90分・1コマ)、②料理交歓会(一例)に役立つ、cooking vocabulary class(料理用語学習)(90分・1コマ)

■文化交流:

代表的な料理の交歓、キルト、ゴスペルを聴く、日本の歌を歌う、生け花など。

■スポーツ交流:

テニス、ゴルフ、ハイキングなど参加者の希望にあわせて設定する。

■ホームステイ: タスカルーサ市滞在中に2~3泊を経験する。

まだ、具体的なことは何も決まっていない生まれ立てのプログラムですが、研修地のアラバマ大学は、175年の伝統を持つこの州初めての大学で、芝生や木々の間をリスが走り回る広大なキャンパスに、赤レンガ造りの校舎がゆったりと建っています。

習志野市では、過去何度も青少年を派遣してきましたが、おとのためのプログラムは今回が初の試みです。

ぜひ、みなさんにこのプランに加わっていただき、意見交換しながら参加者手作りのプログラムを立ち上げたいものです。

新たなフレンドシップ、交流の始まり

交流部会長 長安 信明

去る11月9日(日)、姉妹都市提携20周年記念式典への参加のためアメリカ合衆国アラバマ州タスカルーサ市

から12人の訪問団が当市を訪れました。

11日(土)には、文化ホールで記念式典が行われて、調印式と市立習志野高校の吹奏楽の公演があり、多くの市民の参加のもとに記念式典が盛大に挙行されました。

そして12日(日)は、当協会主催の歓迎バーベキューパーティを実施しました。

前日は、悪天候で心配させられましたが、当日は、風が強かったものの何とか太陽が微笑んでくれました。

パーティは、中村一座の皆さんとの臨機応変の心温まる歓迎のパフォーマンスに始まり、一気に盛り上がりました。さらに、秋津の民謡サークル「どんづく」のみなさんによる「ソーラン節」「花笠音頭」などの声量豊かな歌声がひびき渡りました。とりわけ、小学校4年生の青木俊太君の「白浜音頭」「会津磐梯山」「長崎のんのこ節」の歌声は、清麗で心に染み渡るようでした。俊太君は、将来民謡歌手として活躍するかも知れませんね。楽しみです。

歌の次は、踊りです。「ばか面愛好会」のみなさんの十人十色のしぐさは、まさに「喜怒哀樂」思い思いの感情表現で、観客の目を楽しませてくれました。

もうこの頃には、「Play together, Enjoy together」タスカルーサ市姉妹都市委員会事務局長のリサ・キーズさんをはじめ、訪問団の皆様も踊りの輪の中に入り、一緒に踊って楽しみました。

最後はまた中村一座の皆さんのパフォーマンスで訪問団の皆様をお送りしました。充実した楽しいふれあいのひとときでした。

姉妹都市タスカルーサ市「さくらまつり

俳句・絵画コンテストに参加しませんか。(姉妹都市交流部会)

姉妹都市タスカルーサ市では、毎年3月に日本の文化の紹介と姉妹都市の交流をテーマに「さくらまつり」を盛大に開催しています。このまつりでは、いろいろなイベントのほか、「俳句と絵画」のコンテストが行われており、毎年本市からもたくさんのお品が出品されています。先日アラバマ大学のジャパンプログラムから「2006年度俳句コンテスト」と姉妹都市委員会から「絵画コンテスト」の要綱が届きました。今年度も是非市民の方々にふるってご参加いただきたいと思います。

俳句部門 テーマ「灯」「ともしび」応募資格は、小学生から一般までどなたでも応募できます。一人3首まで(応募用紙は、N.I.A事務局に用意しています。)

絵画部門 “An open and Accessible world For All” 対象年齢 13歳～18歳

応募用件 画用紙は60×76cm以内で、水彩、油彩、パステル、ペン画、墨絵等

*作品には、氏名(漢字とローマ字併記)、住所、電話番号、学校名、学年を記載して下さい。

締切日 2007年1月末。N.I.A.事務局まで送付またはご持参下さい。

Information／青少年部会の楽しい活動・年末・年始のイベント

○葛飾柴又で下町散策ウォーキング

青少年部会では、10月14日に下町散策ウォーキングを行ってきました。

ウォーキングは矢切駅からスタートです。まずは野菊の墓文学碑を訪れ、その先にある「野菊のこみち」と呼ばれる遊歩道を進んでいくと、かの有名な矢切の渡しにたどり着きます。矢切と柴又を結ぶこの渡し舟から臨む景色は最高です。

舟を降り、少し歩くと「男はつらいよ」でおなじみの寅さん記念館があります。記念館では、昭和の時代にタイムスリップしたかのような懐かしさ、さらには何とも言えない温かさに包まれました。そしてお次は山本亭です。和洋折衷の建物や美しい日本庭園は感動ものです。

山本亭を抜けると、すぐそこは柴又帝釈天です。このお寺も必見ですが、参道には様々なお店が軒を連ね、活気があふれています。お煎餅や草だんご、くず餅、漬け物に江戸民芸品など、魅力的なものがいっぱい並んでいます。

○柴又七福神めぐり

参道のお店で昼食をとり、午後は柴又七福神めぐりです。柴又帝釈天（題経寺）が毘沙門天なので、残りは6ヶ所。下町情緒あふれる街並みを眺めつつ、真勝院（弁財天）、良觀寺（宝袋尊）万福寺（福錄寿）、宝生院（大黒天）、医王寺（恵比寿天）、觀藏寺（寿老人）の順に回りました。少々距離はありましたが、全て回ることができたという達成感と共に、何かしらのご利益を期待しながら一同無事に帰路に着きました。

今回は、葛飾柴又の下町や寺院めぐりを通して、日本

道ゆく人に手をふる寅さん



(もちろん本物ではありません。)

の伝統や文化を少しでも身近に感じることができたのが収穫でした。

青少年部会では毎年恒例のクリスマス会を開催します。

日時：12月9日(土) 14:00～16:30予定

場所：習志野市国際交流協会事務局

会費：無料

※プレゼント交換用のプレゼント（500円程度）を持ってきて下さい。

お菓子・ケーキを用意してお待ちしています。

皆様奮ってご参加下さい。



新春恒例

もちつき大会のお知らせ

会員の皆様が楽しみにしている本協会恒例のもちつき大会を今年も下記のとおり開催します。

雑煮、黄な粉もち、磯部もち、からみもち、お汁粉など種類も豊富で美味しいメニューを提供しますよ。

つきて、こねる人、調理、味付けなどいろいろな役割がありますので作業の協力もよろしくお願ひいたします。

それでは、年が明けましたらぜひご家族おそろいでお出かけください。

☆実施日時 平成19年1月14日（日）

午前11時～午後1時

☆場 所 菊田公民館（調理室・講堂）



会員紹介／こんにちは、コ・ン・ニ・チ・ハ／みなさん、どうぞよろしく！

石川 由美（中国出身）



私は石川由美と申します。中国から日本に来て今年で12年目になりますが、習志野市国際交流協会と出会ったのは2年前の春でした。

今は毎週火曜日の漢字教室と水曜日の日本語中級クラスに参加しております。先生たちはとっても親切で丁寧に日本語を教えてくれました。日本語の勉強だけではなく、いろんな知識や歴史、それから日本の伝統文化もたくさん教えてくれました。おかげさまで昨年日本語1級試験に受かりました。本当に心から先生たちや国際交流協会に感謝しております。

また、国際交流協会でたくさんお友達も出来て、様々な行事や活動にも参加させていただきました。今年秋津小学校で子どもたちと一緒に中国の音楽や子ども遊びなどに参加しました。楽しかったと同時に素敵なお友達と一緒に過ごすことが大好きになりました。

これからも、習志野市国際交流協会の様々なイベント活動や国際交流に参加し、日本社会に少しでも役に立てたらいいなと思っておりますので、どうぞ宜しくお願いします。

ネイロン・ルーク（オーストラリア出身）



こんにちは。私はネイロン・ルークです。はじめまして。私はオーストラリアから来ました。今日は私の国について紹介したいと思います。

オーストラリアはものすごく広いです。世界で一番大きい島です。人口は約2,000万人です。少ないでしょう！カンガルーが2億匹います。

オーストラリアは自然の宝庫です。木が多いし、動物も多いし、たまに家の庭にコアラが来ます。とてもかわいいです。でも、夜中はとてもうるさいです。

オーストラリアはイギリスの植民地でした。でも、100年前からアジアとアフリカと中東などからたくさん移民が増えました。オーストラリアの国民はいろいろな国からきました。

私たちオーストラリア人はスポーツとパーティが大好きです。私はサーフィンとスノーボードとマラソンといろいろなスポーツをします。ダンスも好き。お酒も好き。今度パーティしましょう！どうぞよろしく。

Porscha Stiger（アメリカ合衆国出身）



My name is Porscha Stiger. I am the new ALT from Tuscaloosa. My hometown is Huntsville, Alabama. This May I graduated from the university of Alabama in Tuscaloosa.

I am really enjoying living in Narashino. Everyone is very friendly, and the city is pretty. I love studying Japanese and experiencing Japanese culture and life.

Teaching is very interesting, and although it is sometimes difficult. I am learning many things and meeting wonderful people. Everyday I will try my best. I hope that I can help the students to learn English while fostering in them a love for English as well. To everyone who has helped me so far, thank you very much.

初めまして。ポルシャと申します。アラバマのハンツビルからきました。私は新しいALTの先生です。今年の5月にタスカルーサのアラバマ大学を卒業しました。今まで習志野に住んですごく楽しんでいます。皆さんはとても優しくてフレンドリーです。そして、町は奇麗です。

先生として生徒に教えるのは面白いですけれども、ときどき難しいです。でも、新しいことに触れたり、いろいろな人と接して毎日楽しく過ごしています。どうぞよろしくお願いします。

Letsチャレンジ／ザ・英文クロスワードパズルNo.76/プレゼント付！

〈Across〉

- A vessel for transport by water.
- Foreign Affairs Committee
- A piece of furniture on which a person sleeps.
- 13th Grecian alphabet (apply to "N" in English).
- Civil Service
- To speak, etc. without preparation.
- To position (a weapon) so as to hit.
- American Medical Association.
- Armed Forces Network
- International Phonetic Association
- Without clothing or covering on the body.
- Labour Party
- A chemical symbol for Argon.
- Plural of man.
- A moveable cover, as for a jar.
- Part of the earth's surface, region.

〈Down〉

- British Broadcast Corporation
- About
- A group of persons jointed together in some action or contest.
- Living thing that can move about and feel, including men, dogs, birds, insects, fish, snakes, etc..
- A country in the Caribbean, S of Florida.
- Dishonorable Discharge
- An expedition for hunting, esp. in Eastern Africa.
- To hold over or about something.
- A fluid used for writing or printing.
- Of, involving, or near the anus.
- Any conception existing in the mind.
- Enlisted man or men.
- Parent-Teaching Association
- Narth Riding

1		2	3	4	5	6
	E					
F		7		8		9
					13	
10	11		12			
				16		
14	15				B	
17		A		G		
19		20			21	22
23		24		25		
26		C		D		

〈出題者〉 御園生 馨 (編集部)

〈応募要項〉

クロスを解いたあと、A～Gの文字をつなげてできたことばが正解です。

解答と住所、氏名、年齢、職業、電話番号、本誌の感想等を書いて送って下さい。解答は、ハガキ、FAX、Eメールで1月末日までにお送り下さい。

正解者の中から抽選で5名の方に、図書券をプレゼントします。

「N.I.A.スクウェア」編集部まで。
たくさんのご応募お待ちしています。

読者広場

○H.I.さん(秋津・中学生)

高校は英語科を希望しているので、毎回とも勉強になります。

○篠塚愛未さん(藤崎・大学生)

アルゼンチンの国名の由来が「銀」だということは驚きました。

今回は全体的に英語の記事が多く、良い読み物になりました。

英文を読む機会はそんなに多くはないので、ありがとうございます。

Reportの生麦事件については、私も全然知りませんでしたので、とても勉強になりました。教科書で習うのとは違った視点からの情報は大切ですね。

○池田由美子さん(鷺沼台・主婦)

初めて、N.I.A.スクウェアを手にしました。何故か娘のピアノの上に!! どういう経路でたどりついたのか、今だにわかりません。

昔習った英語と電子辞書をひっぱり出して自分で読んでみるというのが面白くてしかた

ありません。訳も載っていますね。

ちょっとした英語の勉強再開のつもりで読んでます。

○佐藤昌弘さん(藤崎・会社員)

クロスワード楽しみながら解いています。日本語のクロスはやさしく解けるのですが、英語のは手強いです。でも、だんだん解き方のコツがわかつ楽しくなってきました。73号、74号は小学校へ通っている娘が学校からもらってきていたのですが、今回はもらっていないで、私がサンロードまで足を運んで手に入れました。クイズの当選者のらんをすぐにみましたら…残念。今回こそはと期待しています。

○T.I.さん(花見川・79歳)

記事に史実など細かい調査の資料が記載されており、更に英文と対比出来るようになっており、又外国人の寄稿など多彩の内容は非常に勉強になります。

前回の解答

〈解答〉 ARGENTINA

R	E	A	D		D	D	T
O		T	E	A		R	E
D	P		A	N	D	E	S
	A	I	R		I	N	T
R	M	S		A	D	C	
E	P	O	C	H		H	G
A	A		C	E	N		O
P	S	T	M	A	R		T

〈当選者〉

井上はずきさん 岩間 敏男さん

池田由美子さん 篠塚 愛未さん

佐藤 昌弘さん

☆正解者は13名でした。

N.I.A.スクウェア・第76号

発行2006年12月1日/発行責任者・山田大三

編集・習志野市国際交流協会

編集責任者・沼澤 佳子

〒275-0016 千葉県習志野市津田沼5-12-12

サンロード4F

TEL/FAX 047-452-2650

<http://www1.seapple.ne.jp/nia>

<Eメール> nia@seapple.ne.jp

俳句

焼
諸
の
車
信
号
待
ち
と
な
る

ふ
ゆ

焼
諸
の
車
信
号
待
ち
と
な
る

的
な
味
で
親
し
ま
れ
て
い
る。
焼
諸
屋
の
声
を
聞
く
とい
か
に
も
冬
ら
し
い。
焼
き
方
に
丸
焼
、
切
焼
、
な
ど
が
あ
る。
焚
火
や
炉
な
ど
に
入
れ
て
焼
い
た
の
も
い
い。

編集後記

*ヨハネブルグに出張の折、ケニヤのナイロビ空港に給油のため数時間滞在させられたことがある。この気候は年間を通じ摂氏15～19度と暖かうらやましく思った。熱帶夜の続く日本は地獄の様だった。空港でキリマンジャロ、コーヒーを買いつ服しているうち何気なく小銭の釣銭を見たらイギリスのシーリングに似ていたのに驚いた。ここはイギリス連邦内の共和国だから当然さ、と一人で納得していた昔の思いが蘇った。皆さん、今回の特集のケニヤは如何でしたか?

*ティム・バートン監督のアニメーション映画『ナイトメア・ビフォア・クリスマス』(The Nightmare Before Christmas)の主人公、「ハロウィン・タウン」のジャック・スケリントンは、自分がクリスマスの主役になろうと思いつ。もともとはケルト人の収穫感謝祭だったというハロウィンとキリスト教の降誕祭であるクリスマス。ジャックは、両方の文化の橋渡しになろうと思ったのかかも知れません。このスクエアもさまざまな文化の橋渡しの役目が担えたらうきだと思いつつ編集しています。そんな中で、前号のアルゼンチン特集に情報や写真を快くご提供下さったアルゼンチン共和国大使館文化部のアスティゲタ・ベルナルド(Bernardo Astiguetta)氏の貢献は大きなものでした。ここに改めて御礼申し上げます。ベルナルド氏のお陰で、より厚みのある紙面が構成できました。

ところで、ジャックの物語は、まだご存じない方のために結末を書かないとします。もうすぐメリーゴーリー・クリスマス。そして良いお年を。

理事として本協会の発展に尽力された鷹栖明様が平成18年11月20日にお亡くなりになりました。心よりご冥福をお祈りいたします。